

# AIGUISEZ

votre culture chez-nous!

## 2012 | 2013

Programmation des activités culturelles

### MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU



855, boulevard de la Gappe, Gatineau  
[www.maisondelaculture.ca](http://www.maisondelaculture.ca)

## RÉSERVATIONS

pour le théâtre scolaire

Les formulaires sont disponibles sur le site Internet de la Maison de la culture de Gatineau au [www.maisondelaculture.ca](http://www.maisondelaculture.ca) et doivent être retournés par télecopieur au 819 243-2527  
**AVANT LE VENDREDI 5 OCTOBRE 2012.**

Une confirmation de réservation sera transmise par la suite.

Veuillez prendre note que le nombre d'élèves indiqué sur le formulaire doit être respecté puisqu'il n'y aura **aucun** changement **ni** remboursement.

## RENSEIGNEMENTS

Magalie Scarborough, 819 243-2345, poste 2545

Mesure de soutien aux sorties culturelles en milieu scolaire  
➤ Consultez l'endos de la brochure (page 16)

## UN MOT DE NOTRE AMIE LA COURTOISIE!

Lorsque vous serez à la salle Odyssée, la magie du spectacle captéra votre attention et celle de tous les élèves.

### *On éteint...*

Pourquoi embêter inutilement les gens autour de vous – et les artistes sur la scène – avec le **bruit** ou la **lumière** d'un téléphone ou autre appareil intelligent? Avant que le spectacle débute, éteignez et **remisez** cellulaire, tablette, caméra et autre merveille technologique!

### *On déballe...*

Vous aimez les bonbons? Il y a **un moment pour les déballer** : avant le spectacle – personne n'entendra le froissement du papier! Car pendant le spectacle, il sera trop tard. Et rappelez-vous qu'il est strictement interdit de consommer nourriture et boisson dans la salle.

Merci pour votre courtoisie et profitez bien du spectacle!

## Théâtre scolaire



Niveau primaire

© S. O'Neill

## LA LUNE EST À MOI!

Production : Théâtre de L'Avant-Pays

Texte : Marie-Luce Maupetit

Mise en scène : Patrick Martel et Michel P. Ranger

Distribution : Evelyne Fournier, Lili Gagnon, David Magny, Bryan Morneau

Que feriez-vous si la lune se décrochait du ciel et qu'elle atterrissait chez vous? Tout bêtement parce qu'un petit turbulent qui habite là-haut vient de faire la plus grosse bêtise de sa vie, vous auriez sans doute la même réaction que Loukna, la petite fille de notre histoire, vous vous pinceriez en vous disant que vous rêvez. Mais notre héroïne n'aura pas le loisir de se demander trop longtemps si elle rêve... car les événements vont se bousculer à une vitesse folle.

Dates : **lundi 19 novembre – 10 h et 13 h | mardi 20 novembre – 10 h**

Durée approximative : 55 minutes | Âge : 5 à 8 ans

Nombre de spectateurs recommandé : 300 | Prix : 9 \$

Cahier pédagogique disponible



Niveau primaire



Niveau primaire

## LE GRAND VOYAGE DE PETIT ROCHE

Production : Théâtre de la Vieille 17

Texte : Robert Bellefeuille et Chantal Lavallée

Mise en scène : Robert Bellefeuille | Distribution : Nathaly Charette, Sasha Dominique, Céleste Dubé, Mickaël Gouin et Pierre Étienne Rouillard

Un petit rocher n'arrive pas à s'identifier à ceux de son clan et supporte mal leur vie tranquille où l'on regarde la mer, malheureux comme les pierres! Surtout que dès qu'il ferme les yeux, il ne cesse de voir un grand rocher rouge avec un trou sur le côté. Ce roc étrange essaie de lui parler, mais Petit Rocher ne peut entendre ce qu'il dit. Un désir irrésistible s'empare alors de notre héros : Petit Rocher rêve de bouger, de partir, d'aller rencontrer ce fameux Rocher Troué...

Mais comment partir quand on est un rocher? Contre vents et marées, ses émissaires traverseront les océans et ramèneront à Petit Rocher le secret de ses origines.

Date : **mardi 12 février – 10 h et 13 h**

4 Durée approximative : 60 minutes | Âge : 9 à 12 ans  
Nombre de spectateurs recommandé : 300 | Prix : 9 \$  
Cahier pédagogique disponible

## ÉRIC N'EST PAS BEAU

Coproduction : Cie Les Anges Nus (Strasbourg, France) et Le Théâtre du Gros Mécano (Québec)

Texte : Simon Boulerice | Mise en scène : Marion Grandjean

Distribution : Olivier Normand, Marie-Lee Picknell, Lucien Ratio et Cynthia Trudel

Jérémie et Éric sont les meilleurs amis du monde. Tous se moquent du physique d'Éric. Ils font la connaissance de leurs nouvelles voisines, Bella et Léda, des jumelles non identiques... Éric et Léda se lient d'amitié. Mais Éric est fasciné par la beauté de Bella! Apparaît une étrange fée, la Fée-fille, qui offre à Éric la possibilité de devenir beau, mais à certaines conditions...

Avec ludisme et jovialité, cette histoire nous parle d'amitié, de rêves et d'estime de soi. Elle rejoint les préoccupations des jeunes face à l'amour, la peur du rejet et l'importance du regard des autres.

Date : **mardi 19 mars – 10 h et 13 h**

Durée approximative : 60 minutes | Âge : 9 à 12 ans  
Nombre de spectateurs recommandé : 350 | Prix : 9 \$  
Cahier pédagogique disponible

5



Niveau primaire

© J. Battaglia



Niveau primaire

&amp;

Niveau secondaire

## PINOCCHIO

d'après l'oeuvre de Carlo Goldoni

Production : Théâtre Tout à Trac

Texte et mise en scène : Hugo Bélanger

Distribution : Sarah Laurendeau, Marie-Ève Milot, Christian Perrault et Claude Tremblay

Né d'un morceau de bois parlant sculpté par le vieil artisan Gepetto, le toujours frondeur, insouciant et effronté pantin PINOCCHIO apprendra la vie en traversant mille et une épreuves qui l'obligeront à affronter Mangefeu, le terrible directeur du Théâtre de marionnettes, à subir la malice de Monsieur Renard et de son acolyte, le Chat, à s'enfuir du pays des Jouets et à sauver son père du ventre du poisson géant!

Dates : **lundi 8 avril – 10 h et 13 h | mardi 9 avril – 10 h**

Durée approximative : 55 minutes | Âge : 5 à 8 ans

6

Nombre de spectateurs recommandé : 400 | Prix : 9 \$

Cahier pédagogique disponible

## AVANT-PREMIÈRE

Spectacle de danse présenté par l'Académie de danse de l'Outaouais. Au programme, des pièces chorégraphiques originales dansées par les élèves de l'Atelier chorégraphique de l'Académie. Le contenu de ce spectacle unique répond aux objectifs du ministère de l'Éducation. Chaque œuvre présentée fait l'objet d'une animation verbale.

L'Académie de danse de l'Outaouais, en partenariat avec la Maison de la culture, vous propose de jumeler deux activités : une pièce de théâtre en matinée, suivie d'un atelier en danse adapté à la représentation vue précédemment. Vous devez réserver votre activité auprès des deux organisations. Voir page 15.

Date : **vendredi 26 avril – 10 h**

Durée approximative : 60 minutes | Âge : primaire et secondaire

Nombre de spectateurs recommandé : 300 | Prix : 9 \$

7



Niveau secondaire

© M. Blache

## BRITANNICUS NOW

Production : Théâtre du double signe

Texte : Marilyn Perreault | Mise en scène : Lilie Bergeron

Distribution : Ariane Bisson McLernon, Sylvain Carrier, Véronique Laroche, Marilyn Perreault et Érika Tremblay-Roy (ou Isabeau Blanche)

On monte *Britannicus* de Racine dans une école privée pour filles; Britanny a hérité du rôle-titre et Delphine de celui de Néron. Toutefois, cette dernière fait régner sa loi et Britanny est l'exclue; les limites sont dépassées et la frayeur s'installe... Justine, nouvellement inscrite dans cette école, veut changer les règles du jeu de la tragédie qui se dessine. Deux clans s'affrontent, celui des Jupes et celui des Pantalons.

Publiée chez Lansman Éditeur, la pièce de Marilyn Perreault s'inspire de la tragédie de Racine (*Britannicus*) et du drame qui, en 1997, a secoué une communauté de Victoria BC, lorsqu'une adolescente a été assassinée par une gang de filles prônant l'intimidation... et l'usage de la force.

Date : **mardi 11 décembre – 10 h et 13 h**

Durée approximative : 90 minutes | Âge : secondaire

8 Nombre de spectateurs recommandé : 450 | Prix : 17 \$

Cahier pédagogique disponible - possibilité d'atelier préparatoire gratuit dans les écoles



## DES SOURIS ET DES HOMMES

Production : La Comédie Humaine | Texte : John Steinbeck

Traduction et adaptation : Michel Dumont et Marc Grégoire

Mise en scène : Michèle Deslauriers | Distribution : 9 comédiens dont Robert Brouillette, Paul Dion, Pierre Gendron, André Richard, Joëlle Morin, Luis Oliva, Richard Robitaille, Denis Roy et Adrien Lacroix

Lorsque deux amis inséparables, Lennie et Georges, sont embauchés au ranch Tyler, il profite d'un court moment de répit, jusqu'au jour où l'épouse du fils du boss devient la victime de la compassion de Lennie, forçant Georges à prendre à son tour une décision déchirante.

La pièce traite aussi d'intimidation, de la déficience mentale... donc de la différence.

La traduction québécoise respecte le langage utilisé dans le sud des États-Unis, en 1937, à Soledad, une ville pauvre, démunie. Nous pouvons comparer la traduction au langage fréquemment employé par Michel Tremblay.

## ART-IMAGE

Ateliers de créativité et initiation à l'art contemporain



### Visite une expo et crée une œuvre d'art, si! si!

Art-image offre une activité gratuite conçue spécialement pour les élèves de niveaux primaire et préscolaire des écoles publiques de la CSD et de la CSCV. Rendre l'**art contemporain** accessible aux enfants est au centre de nos préoccupations!

Guidée par une **artiste-animator**, la visite animée de l'exposition provoque une participation active des élèves. L'observation et la discussion en galerie ou devant une œuvre permanente de la Maison favorisent l'ouverture, l'initiation et l'appréciation du monde des arts visuels.

Nos **ateliers de création** sont inspirés par le vocabulaire, le thème ou les matériaux utilisés par les artistes. Cet exercice permet aux élèves de développer leur créativité et leurs **habiletés expressives** ou manuelles. L'élève réalise une œuvre d'art personnelle en lien avec sa visite.

#### AVIS :

##### ATELIERS

Du lundi au vendredi, en avant-midi ou en après-midi.  
Durée 120 minutes.

##### GROUPES DE MATERNELLE

L'assistance de parents accompagnateurs est nécessaire.

##### DISCIPLINE

En tout temps, il incombe à l'enseignant de voir à la bonne conduite de son groupe.

##### OPTION VISITE JUMELÉE

Activité pour deux groupes d'une limite maximale de 30 élèves chacun. Chaque groupe fait une courte visite d'une heure à Art-image et l'atelier de créativité et une heure à la bibliothèque. Trois parents accompagnateurs doivent seconder l'éducateur en arts visuels au cours des deux ateliers. Note : les apprentissages des groupes de visites jumelées sont sommaires comparativement à ceux des visites régulières.

#### RÉSERVATIONS :

Tout d'abord, veuillez consulter notre calendrier virtuel au  
[www.maisondelaculture.ca/artimage/atelier.htm](http://www.maisondelaculture.ca/artimage/atelier.htm)  
afin de vérifier les disponibilités.

**ENSUITE**, muni de votre agenda, composez le  
**819-243-2345, poste 2528.**

Il est nécessaire de préciser, lors de l'inscription,  
l'heure d'arrivée du groupe à la Maison de la culture.

Les réservations seront prises par téléphone seulement.

Chaque classe a droit à un maximum de 2 ateliers en avant-midi et 2 ateliers en après-midi durant l'année scolaire.

**PSST! VIENS NOUS VISITER,  
NOUS AVONS DE L'ÉMERVEILLEMENT POUR TOI!**

## CALENDRIER

Ateliers de création 2012-2013

Du 17 septembre au 19 octobre 2012



Il fut un temps où Mao Zedong était l'idole de milliards de chinois. Qui est TON idole?

### OÙ EST TON IDOLE? MON IDOLE EST À BEI-JING!

ATELIER : C'est dans un paysage chinois qu'ira se promener ton idole : maniement du pinceau oriental, technique de sumie. (Tu verras, c'est facile!).

À APPORTER : une image de ton idole à toi pour t'en inspirer.

VISITE DE L'EXPOSITION *Dans la peau de Mao* de l'artiste Nathalie Daoust, photographie.

Du 22 octobre au 2 novembre 2012 et du 7 au 18 janvier 2013



### LES PORTRAITS FLAMBOYANTS DE BATYA

ATELIER : Crédit d'un tableau au visage désinvolte et inattendu – art de la rue – gestuelle dynamique et relevée. Les couleurs percutantes sont à l'honneur pour produire une œuvre qui t'étonnera.

VISITE DE L'EXPOSITION *Cri de l'esprit* de l'artiste Batya Cavens, techniques mixtes sur carton.

Du 5 novembre au 21 décembre 2012



**T  
O  
T  
e  
M** ATELIER : Crée à l'aide de matériaux divers un totem inusité comme s'il était sorti tout droit de la tête de la célèbre artiste Louise Bourgeois (1911- 2010). (Celle-là même qui a créé l'araignée Maman du Centre national des arts d'Ottawa).

VISITE d'Émergence! L'exposition annuelle des jeunes créateurs professionnels de la grande région ayant pour thème *Dans la tête de Louise Bourgeois*.

Du 21 janvier au 15 mars 2013



### GÉOPHONIE / IL Y A DU SON DANS MES OREILLES!

ATELIER : Crédit visuelle et sonore en 3 dimensions. Fabrique un assemblage énigmatique selon l'œuvre de notre artiste Nataliya et écoute les bruits de la terre qu'il produira. Le bonheur d'explorer.

VISITE DE L'EXPOSITION *traces, tracés* de l'artiste Nataliya Petkova, installation vidéo.

Du 18 au 29 mars 2013 et du 27 mai au 21 juin 2013



### FABULEUSE FORÊT ENCHANTÉE

ATELIER : Œuvre originale en 2 dimensions s'inspirant des feuilles, des racines et des empreintes de la forêt. (version 2013).

MATÉRIAUX : Aluminium à embosser et techniques mixtes.

VISITE de *La Forêt gigogne*, œuvre d'intégration à l'architecture de l'artiste Yves Boucher dans la rotonde.

Du 1er avril au 24 mai 2013



### CHEZ MARIA IL Y A UN TABLEAU ... HEU... SUR 2 PATTES!

ATELIER : Entre visiter l'intérieur de la maison de Maria. Tu trouveras des tableaux en 3 dimensions, ils te feront découvrir l'univers de cette artiste espagnole qui vit à Ottawa et en Espagne.

MATÉRIAUX : Dentelle au pochoir, collage de tissus, peinture.

VISITE DE L'EXPOSITION *Portrait d'une maison* de l'artiste Maria Lezon, acrylique sur toile.

### La bibliothèque vous invite!

Nous invitons les enseignants accompagnés de leur classe à venir visiter la bibliothèque. Les élèves de la maternelle et du primaire peuvent profiter d'une animation comprenant la lecture d'un conte et une activité d'initiation à la bibliothèque, selon leur niveau scolaire.

### Faites d'une pierre deux coups!

En venant à la bibliothèque Bowater, il est possible de jumeler l'activité à une visite de la galerie Art-Image. Vous pouvez prévoir une heure par activité.

### C'est gratuit!

Vous pouvez venir deux fois durant l'année scolaire!

Les visites libres sont disponibles en tout temps, vous n'avez qu'à réserver votre place à la bibliothèque. Réservez vos visites dès septembre!

**Réervations pour les visites à la bibliothèque :** 819 243-2345, poste 2507

**Réervations pour les visites jumelées :** 819 243-2345, poste 2528

### LE CENTRE D'ARCHIVES, DE GÉNÉALOGIE ET D'HISTOIRE

Le Centre d'archives, de généalogie et d'histoire a comme mission l'acquisition, le traitement, la conservation et la diffusion du patrimoine archivistique de l'Outaouais. Le Centre d'archives de l'Outaouais de Bibliothèque et Archives nationales du Québec, le Centre régional d'archives de l'Outaouais et la Section de la gestion des documents et des archives de la Ville de Gatineau vous offrent une activité de découverte animée portant sur les archives.

Les écoliers constateront la richesse du patrimoine archivistique de Gatineau et de l'Outaouais et découvriront avec les archivistes ce que sont les documents d'archives et comment ils sont conservés.

Les visites libres sont disponibles en tout temps, vous n'avez qu'à réserver votre place aux Archives. Réservez vos visites dès septembre!

**Réervations pour les visites aux Archives :**

819 568-8798 ou 819 243-2329 | Durée d'un atelier : 75 minutes

### Objectifs

- Faire découvrir la danse aux jeunes âgés de 8 à 12 ans
- Offrir un espace et un temps où l'expérience corporelle du geste dansé peut se produire
- Faire vivre l'art aux enfants, garçons et filles
- Emmener les enfants à la danse par une forme dynamique qui leur est accessible
- Faire découvrir à l'élève son corps et ses capacités au travers du geste dansé
- Sensibiliser l'élève au travail de composition en danse

**Réervations :** 819 243-1726 | Clientèle visée : 8 à 12 ans

Nombre de participants : une classe/groupe par atelier

Durée d'un atelier : 120 à 150 minutes | Coût : 150 \$ par atelier

Disponibilités : du lundi au jeudi, en avant-midi ou en après-midi

Animatrice : Zurine Merzouk

### ÉCOLE DE MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS ateliers de percussion



Plusieurs ateliers de percussion sont proposés : historique, technique de base, tambours, claviers et instruments accessoires.

Chaque atelier peut être adapté selon l'âge (6-12 ans, 12-16 ans) et le nombre de participants. Tous les ateliers possèdent un volet interactif par des échanges verbaux et des applications instrumentales.

Responsable : Claude Bélisle, directeur

**Réervations :** 819 777-8021

Nombre de participants : à déterminer

Durée d'un atelier : 50 minutes

Coût : 120 \$ par atelier de 50 minutes, 325 \$ par jour pour 3 ateliers de 50 minutes | Animateur : Alain Lamothe

## Mesure de soutien aux sorties culturelles en milieu scolaire

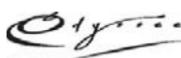
Vous pouvez aussi bénéficier du programme d'aide du ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec permettant de payer **JUSQU'À CONCURRENCE DE 40%** des frais de transport par autobus des écoliers fréquentant les établissements d'enseignements publics et privés du préscolaire, du primaire et du secondaire du Québec, pour assister au théâtre scolaire. Le Ministère ne s'engage pas à satisfaire la totalité des demandes de subvention. La mesure de soutien aux sorties culturelles en milieu scolaire a pour principal objectif de favoriser les sorties culturelles des écoliers vers des lieux de production et de diffusion des arts de la scène (salles de spectacles) reconnus par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et le Conseil des arts et des lettres du Québec.



Vous devez compléter la section appropriée  
sur le formulaire d'inscription  
**AVANT LE 5 OCTOBRE 2012.**



Seuls sont admissibles les spectacles professionnels de théâtre, de danse,  
de musique et de chanson et seulement ceux pour lesquels un prix d'entrée est exigé.



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage